

雙
舢
週
版

SAMPAN



Asians for Political Change marched in Chinatown October 6 to register residents for the November elections and to encourage voters to support the Mondale-Ferraro ticket. APC also organized an Asian contingent to march in the city-wide rally against President Ronald Reagan October 27. [Photo by Kenneth Yee]

Job Training Program Gains Momentum

By David Lin

The first joint effort between the Chinese Consolidated Benevolent Assn. (CCBA) and New England Medical Center (NEMC) to develop a medical/clerical skills training program for the Asian community of Greater Boston is gaining momentum.

The CCBA-NEMC Employment and Training Committee, which was formed last December, has designed a \$1 million program to equip participants with the skills necessary to find jobs in two high-growth industries: health care and automated office support.

Committee Chair Steven Yi said the medical center will provide a grant of \$50,000 toward the program, with the understanding additional funds from another source will be in place by the end of the year.

The program is an initial step to use part of the \$100,000 fund earmarked for employment and job training programs for the Asian community. The fund was set up last fall under an agreement between Tufts University, NEMC and CCBA, which acted on behalf of the

Chinatown community.

Yi said the program will be implemented and monitored by the Chinatown Occupational Training Center (COTC), a collaboration of the Chinese American Civic Assn., Quincy School Community Council and CCBA's Vocational English Education Program. The committee authorized COTC to apply for an additional \$500,000 in funding October 5 from the Bay State Skills Corporation.

Pending approval of funding from Bay State Skills, the first cycle of training will begin in December and last six months.

The program is designed to offer daily instruction in book-keeping/business math, typing, filing and office practice, English as a second language and job search skills.

The medical center will help participants prepare for jobs by offering internships and considering all program graduates for employment in its hospital.

Twenty to 25 slots will be available to members of Greater Boston's Asian community who are unemployed or underemployed. Participants are expected to have some English language proficiency.

Robert Dolan, NEMC director of human resources, in a recent letter confirming NEMC's commitment to the program, expressed his appreciation of the partnership established between the medical center and Chinatown community. He added that while the medical center will try to employ as many program graduates as possible, it will also work to place some graduates in other institutions.

The committee also recently noted in a prepared statement the medical center's role in developing the program: "New England Medical Center has actively participated with the community committee in determining an appropriate training program which would be of benefit to community residents, to the hospital and other area employees."

Yi said the committee will meet again to discuss how to use the remaining \$500,000 of the NEMC-Tufts-CCBA fund to benefit the community.

Other committee members include Jacquie Kay, Larry Hsieh, Chau-Ming Lee, David Wu, Alfred Wong and Joe Chin.

CEDC Takes Steps To Beautify Chinatown

By Betty Hok-Ming Lam

The Chinese Economic Development Council (CEDC) recently spent \$25,000 to purchase new equipment and hire personnel to clean up the business district of Chinatown.

Funding for the beautification program came from a grant from the U.S. Dept. of Health and Human Services (HHS) for the renovation of the Bolyston Building, according to Yuk Sung, executive director of CEDC.

The beautification program includes the installation of 20 new trash receptacles, which are due to arrive in four weeks. The eye catching red receptacles, with English and Chinese slogans that read "Keep Chinatown Clean, don't be a litter bug" painted on them, will be placed at all street corners, Sung said. To prevent people from

vandalizing or stealing the receptacles, which each cost \$300, they will be nailed to the ground, he added.

CEDC has also purchased a street sweeping machine which is now sitting in a garage pending the City's permission to use it on the streets, Sung said.

A man has already been hired to manually sweep the streets for three months and, according to Sung, he has also been trained to use the machine sweeper.

Sung said that compared to the big sweeping machine of the Public Works Department (PWD), the smaller sweeper owned by CEDC is better suited for the narrow streets in Chinatown.

"Right now, there are no receptacles or not enough around, so people are littering the streets. Part of the planned program is also to hire somebody to do steam cleaning every

one or two months," he said.

"We are trying to supplement the City's effort. We still hope the City will give us financial and manpower support. We have contacted them to see how they can cooperate with us to clean up Chinatown. The PWD is excited about this program," Sung said.

A superintendent from the PWD met with CEDC on October 11 to discuss possible collaboration. Sung said he expects to hear from PWD again in a week.

The Chinese Consolidated Benevolent Assn. (CCBA) is also working with CEDC to make businesses and residents of the community more aware of the program.

"We hope to eventually set up a foundation, and to use the interest from the foundation to continue the hiring of a sweeper

Continued on page 4

Boston Edison Agrees To Improve Communication

By Amy Schwartz

Seven representatives of Boston Edison met with the Chinese Consolidated Benevolent Assn. (CCBA) October 13 and agreed on ways to warn Chinatown residents in case of future blackouts.

But the representatives, who included Vice President John Stevens and District Manager Harold Masterman, said they could not offer compensation to local businesses or guarantee that another blackout would not occur.

They said, however, that the Department of Public Utilities (DPU) had ordered a new electrical network of the Alternating Current (AC) type to replace the old Direct Current (DC) lines, whose age and bad condition probably had contributed to the outage.

At the meeting, which came as a result of a letter of protest to Boston Edison from CCBA President David Wong, about 25 local business owners and CCBA members voiced their complaints about the August 23 blackout, which had left some areas without power from 3:30 p.m. Thursday to as late as 5:45 p.m. Saturday.

The letter, sent August 25 to Boston Edison President Stephen Sweeney, demanded "assurances and a plan of action" to prevent another such outage. The blackout cause "irreparable damages" to restaurant and food store owners, the letter stated.

The letter charged Boston Edison with "neglect, inattention and insensitivity" to the Chinese community and said Boston Edison's decision to

restore power to the financial district before Chinatown "carries with it a message, whether intended or not, that Chinatown, its businesses and residents are to be treated as secondary."

'No Way To Do It Faster'

At the meeting, Stevens gave an audio-visual presentation with maps and slides to show how the outage had occurred and why the company had not been able to restore service immediately to Chinatown.

Reiterating his August 31 letter of response to Wong, he said that company policy dictates that repairs must be made in a particular order — one which restores the greatest number of customers in the shortest time.

Because it was the Chinatown side of the Chauncy St. network that failed, probably because of overloading on the lines, service could not be restored on that side until the whole system was replaced, Stevens said. He demonstrated the steps in repairing a cable and added, "There's just no way to do it faster."

He said the August 23 outage, resulting from a fire in the Chauncy St. transformer, almost certainly came about because of a smaller outage three days before, at the intersection of Harrison Ave. and Beach St.

To make the manholes safe for workers, Stevens said, Boston Edison had to shut off the Harrison St. lines, leaving only the Chauncy St. transformer to carry all the current for the neighborhood.

This overloaded the lines, but the company was unable to stop

Continued on page 4

Chinese-owned Bank Opens Branch in Boston Chinatown

By Linda Wong

The Golden Pacific National Bank, one of the largest Chinese-owned banks on the East Coast, opened a branch office October 15 at 44-46 Beach St., Boston Chinatown.

Bank representatives Peter Huang and Tien An Chiu said the bank will be one of the few banks in the Boston area to offer both inter-state and international services.

Golden Pacific National also has offices in New York, Los Angeles, Houston, Chicago and Taiwan. It plans to open branches in San Francisco and Hong Kong.

Huang and Chiu said the Golden Pacific is geared toward the Chinese community and those who travel or deal with inter-state affairs. For those who need bilingual assistance, the bank offers services in Cantonese, Mandarin and Taiwanese.

Unlike most banks, Golden Pacific National offers no teller services outside of its branches

in New York. Deposited money is relayed to the main office in New York, and though cash cannot be withdrawn, checks may.

The bank's other services include checking and savings accounts, individual retirement accounts, personal loans, mortgages and leasing and brokerage transactions. The bank also issues charge cards, gold and silver certificates, travelers checks, time deposit certificates and international money orders.

Chiu said that as the bank expands, more jobs could be created and a building purchased for its headquarters.

Deadlines

The next issue of SAMPAN will be published Wednesday, November 7.

News and ads which need to be typeset, translated or require artwork will be accepted up to 5 p.m. on Tuesday, October 30.

Camera-ready ads will be accepted up to 5 p.m. on Friday, November 2.

The Reagan Civil Rights Record: A National Disgrace

GUEST COMMENTARY

By Vickie Lew and Peter Kiang
Asians for Political Change in '84

In less than four years since Ronald Reagan took office in 1981, the body of civil rights legislation, the functioning of civil rights agencies and the concept of civil rights itself, all of which took decades of struggle to construct, have been overturned, undermined and systematically redefined.

A century ago, Chinese Americans lived through the Exclusion Acts — the first U.S. laws to prevent immigration and naturalization on the basis of race. Less than 50 years ago, 120,000 Japanese Americans, two-thirds of whom were American citizens, were incarcerated without due process in World War II concentration camps because of their national origin. Today, Vietnamese, Laotians, Cambodians and other Asians cannot walk the streets without fear of harassment or violence. The significance of civil rights, then, has special meaning to Asian Americans because our own civil rights have so often been violated. The Reagan civil rights record, therefore, should be a major concern for Asian Americans voting in November.

The body of American civil rights law is

based on thirty years of step-by-step development that includes scores of congressional statutes and thousands of court decisions. More importantly, it reflects the historic demands for equality voiced by the minority communities, women, the elderly, the disabled. In struggling for democracy, we lost articulate and effective leaders like Malcolm X and Martin Luther King. What, then, did we win?

Civil rights law in the U.S. is based on three premises: 1) all Americans have enforceable rights to be free from discrimination because of race, sex, religion, national origin or handicap; 2) courts have the principle responsibility to oversee that civil rights laws are upheld; 3) the Federal government has a special responsibility to enforce civil rights laws throughout the nation. Since assuming power, however, the Reagan administration has been at war with the courts, Congress and the American people in dismantling these foundations of American civil rights law. The force of his attacks, if not reversed in November, will move us into a setting where discrimination against minorities and women is not only reality, it will be established as a principle of rule in this country.

The Reagan attack on civil rights law has been swift and sweeping. What follows are some of the casualties:

The Right to Vote

In 1965, Congress passed the Voting Rights Act which has long been regarded as the single most effective civil rights law preventing exclusion of minorities from participating in the electoral process. Prior to being dismantled and redesigned by Reagan in 1984, the U.S. Commission on Civil Rights documented cases of voter registration deterrents, harassment of minority candidates and other violations which called for intervention by the U.S. Department of Justice Civil Rights Division. The Reagan-appointed Division, however, adopt-

ed narrow interpretations of the Federal civil rights laws, and left the responsibility of voting rights protection up to private citizens and groups to find their own remedies. Reagan went so far as to oppose re-enactment of the Voting Rights Act, but eventually allowed its continuation after much protest in 1982.

The Right to Education

On several levels, the Reagan administration has encouraged discriminatory practices in education. Despite the mandate of Title IX which was intended to advance educational opportunities for girls and women by providing sanctions against educational institutions that practice sex discrimination while receiving federal funding, Reagan's narrow interpretation of Title IX called for institutions to continue to receive federal monies as long as the specific department practicing sex discrimination was not included. Reagan policy also favored the granting of tax-exempt status to private schools, even if they discriminated on the basis of race. Furthermore, Reagan's drastic cuts in financial aid, grants and student loans have had most severe impact on poor and minority students, many of whom can no longer afford a college education.

The Right to Employment

The Justice Department and Supreme Court under Reagan have succeeded in undermining Title VII of the 1964 Civil Rights Act which prohibits discriminatory employment practices on the basis of race, national origin, sex or religion. The Justice Department is responsible for aggressively prosecuting violations of Title VII. Under the direction of Reagan-appointed Assistant Attorney General for Civil Rights, William Bradford Reynolds, the Justice Department has relentlessly attacked affirmative action policies, refused to establish specific goals for hiring of minorities and women and consistently disregarded the

mandate of Title VII. According to Reynolds, "This means that we should remove whatever kinds of race- or gender-conscious remedies and techniques that exist in the regulatory framework." In Reynolds' view, affirmative action policies that seek to counter historically discriminatory hiring practices of minorities and women are destructive because discrimination affects individuals rather than groups of people.

Coinciding with Reynolds' attacks on affirmative action, the increasingly conservative Supreme Court ruled in June 1984 that seniority and the principle of "last hired - first fired" should take precedence over affirmative action policies. In the court's view, if a white male worker is laid-off when minorities with less seniority are protected by affirmative action requirements, then the white worker is, himself, a victim of discrimination. The court stated that "it is inappropriate to deny an innocent employee the benefits of his seniority" in order to remedy past discrimination against minorities.

During the last decade and particularly in the last two years, the Supreme Court has grown increasingly conservative in its rulings. Because several of the older, more liberal justices are expected to retire in the next four years, a Reagan re-election in November would mean that a possible majority of Supreme Court justices would be Reagan appointees. The effect of reproducing Reagan's ideology in Supreme Court decisions would be manifest in conservative, narrow rulings on every imaginable social controversy for the next thirty years with serious consequences for the next two generations.

The Right to Housing

Title VIII of the 1968 Civil Rights Act, commonly known as the Fair Housing Act, is another pillar of American civil

Continued on page 5

With Guest Commentary, the SAM-PAN seeks to provide a forum for readers to present their views on issues affecting the Chinese and Asian American communities. The opinions offered in this column do not necessarily reflect the views of this newspaper.

Materials submitted for publication in this column should bear the name of the author and should not exceed three typewritten pages double-spaced. Send articles to: Guest Commentary, SAM-PAN Newspaper, 90 Tyler St., Boston, MA 02111.

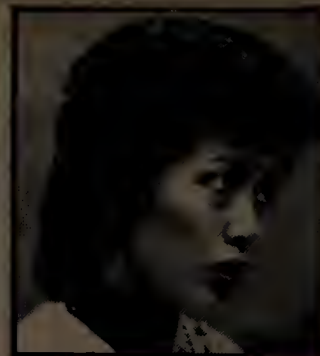
THE MASSACHUSETTS
COLLEGE OF ART
OFFICE OF MINORITY AFFAIRS
PRESENTS:

AN EVENING OF
ASIAN DANCE

Indian (Bharat Natyum)
Japanese (Gagaku)
Kampuchean
Chinese

Tickets: \$ 6.00
October 30
8:00 P.M.

Mass College of Art
Auditorium
621 Huntington Ave.
call 232-1555 ex. 355 for info
Mass College of Art Students
free with ID.



Manseur's
your IMAGE is our career

Hair & Skin Care Salon

Asian hair is no problem
for us. We can cut, perm
or layer to your liking.

Mastercharge & Visa
Accepted
Appt. Walk-in

231 Newbury Street
Boston, MA 02116
536-1605

Chinese Economic Development Council

OFFICE SKILLS Training Program

with
English as a Second Language (ESL)
— can train you for today's job market!

1. This 24-week program gives hands-on and classroom training in **COMPUTER** using WANG VS-80 equipment, typing and English. Classes meet Monday through Friday, 9 a.m. to 4 p.m. Program is ongoing at 31 Beach Street, 2nd Floor, Boston.
2. Requirements: High school level English and math skills.
3. Tuition fee: \$100.00 per course.
4. For more information call: Ms. Lois Chung - 482-1011.

ADVERTISE

IN THE

SAMPAN!!!

The only

bilingual

newspaper

serving the

Chinese

Community

in

New England

Call us today!

(617) 426-8673

or

(617) 426-2678.

SAMPAN

Editor-in-Chief:
Gloria ChunManaging Editor:
Betty Hok-Ming LamEnglish Section Editor:
Doris Sue WongContributing Writers:
Peter Chan, Doris C.J. Chu,
Peter Kiang, Betty Hok-Ming Lam,
Vickie Lew, David Lin,
Amy Schwartz, Linda WongTranslators:
Betty Hok-Ming Lam, Man-shiu YungDesign and Layout/
English Section:
Doris Sue WongDesign and Layout/
Chinese Section:
Alven Lam, Betty Hok-Ming LamCirculation Manager:
Henry LeongSpecial Assistance:
Joann Tang, Betty Wong

Printer:

Charles River Publishing, Inc.

Typesetting/English Section:
Henry Leong, Doris Sue WongTypesetting/Chinese Section:
New York Chinese Photo-Type Co.

The SAMPAN is a biweekly, nonprofit, nonpartisan newspaper published by the Chinese American Civic Assn. (CACA), Inc. and is supported by a volunteer staff.

All donations are welcome and are tax deductible. They will help support the continuation and growth of this newspaper.

Advertising Rates: \$5 per column inch, \$80 per quarter page, \$150 per half page and \$275 per full page. There are surcharges for Chinese translation and typesetting.

Send letters, news items, advertising and other information for publication to SAMPAN, c/o CACA Multi-Service Center, 90 Tyler St., Boston, MA 02111. Telephone: (617) 426-8673 or 426-2678.

The SAMPAN is mailed free within the United States upon request. If you plan a change of address, write or call our office to continue to receive the SAMPAN.

TV Documentary Tells Story of WWII Nisei Soldiers

"Nisei Soldier: Standard Bearer for an Exiled People" will be aired Wed., Oct. 24 at 10:30 p.m. on Channel 2/WGBH TV.

This half-hour documentary tells the little known story of Japanese American men who volunteered to serve in combat battalions during World War II — despite their families' confinement to internment camps in the U.S.

Like Black soldiers, the Nisei were forced to serve in segregated units. Despite this, they were among the most decorated men in the war, winning an unprecedented eight Presidential Unit Citations, a Congressional Medal of Honor, 52 Distinguished Service Crosses, over 2,000 Purple Hearts and 18,000 other individual decorations — more than one each for every man who fought in the 442nd Japanese American Regimental Combat Team.

Health Center Offers Free Flu Shots

The South Cove Community Health Center, 885 Washington St., Boston is offering free flu vaccinations every Wednesday and Friday from 1-3 p.m. now through December. For more information, call Elene Chau at 482-7555 Wednesdays between 1-3 p.m.

"Nisei Soldier" interweaves rare archival footage with present day interviews with survivors from those Japanese American battalions. Although nearly 40 years have passed since these survivors returned home from the battlefield, they retain vivid memories of their experiences during the war and of the conflicting loyalties and motivations in their situation as prisoners at home and liberators abroad.

The film was developed and produced over a two-year period by three-time Emmy Award winner Loni Ding.

Ebens Sentenced to 25 Years in Prison

The convicted killer of Vincent Chin, a Chinese American draftsman bludgeoned to death with a baseball bat in Detroit in 1982, was recently sentenced to 25 years in prison.

U.S. District Court Judge Anna Diggs-Taylor ordered Ronald Ebens to report to federal prison October 18, where he is to be treated for alcohol abuse.

Ebens has been free on a \$20,000 bond since he was convicted June 28 by a federal jury for violating Chin's civil rights.

Asian Women United To Embark on Book Project

A federal grant to publish an anthology of writings on Asian American women was recently awarded to Asian Women United of California, publisher of *With Silk Wings, Asian American Women at Work*.

Project Director Judy Yung said the anthology project, due to begin January 1, 1985, will include the publication of historical and contemporary essays, creative writings, oral history pieces and photographs/graph-

ics by and about Asian American women.

The project is now soliciting articles on contemporary issues, creative writings, oral history and photographs/graphics pertaining to Asian American women. Accepted contributors will be paid for their work.

Send short descriptions of proposed topics or inquiries to: Asian Women in American Book Project; Asian Women United, 3538 Telegraph Ave., Oakland, CA 94609.

Announcing the November 1, 1984 opening of
the Law Office of

Thomas Chan

Attorney at Law

陳康寧 律師

8 Winter Street, #503

Boston, MA 02108

Tel: (617) 542-7494

(Opposite Jordan Marsh)

Hours: Mon-Wed 9-5, Thurs-Fri 9-4

CALENDAR EVENTS

AN EVENING OF ASIAN DANCE - Tues., Oct. 30 at 8 p.m. at Mass College of Art, Tower Bldg., 621 Huntington Ave., Boston. Japanese, Indian, Kampuchean, Mongolian and Chinese dance will be featured in a pan-Asian dance concert. Tel: 232-1555 ext. 355.

BALINESE CLOWNING AND JAPANESE KYOGEN - Thurs., Nov. 1 at 8 p.m. at Mass. College of Art, Tower Bldg., 621 Huntington Ave., Boston. Ron Jenkins, guest lecturer and instructor at Emerson College, will show slides and discuss two comic Asian forms. Tel: 232-1555 ext. 355.

ASIAN AMERICAN FILM FESTIVAL - Fri., Nov. 30-Sun., Dec. 2 at Mass. College of Art, Tower Bldg. Auditorium, 621 Huntington Ave., Boston. "Mississippi Triangle," "First Look," "Cruisin' J-Town," "Wataridori: Birds of Passage," "Nisei Soldier," "Afterbirth," "The Only Language She Knows," and "East to West" will be shown. Tel: 232-1555 ext. 355.

THE ARTICULATED MAN - Fri. - Sat., Oct. 26-27 at 8 p.m. at the Studio Theatre, Northeastern University, 360 Huntington Ave., Boston. The award-winning performance work that uses film, movement and music to portray Ping Chong's fantasy of modern man's alienation. Tel: 437-2247.

VOLUNTEER OPPORTUNITY

Oxfam America, an international aid agency, needs volunteers to work on its eleventh annual educational and fundraising event, "Fast for a World Harvest." Tel: 482-1211.

Real Estate

BOSTON SOUTH END, 103 East Brookline St. Near hospital. Vacant three-story and basement. Brick bowfront with large back yard. Zoned three families. In need of rehab. Some owner financing available. \$135,000. Call owner 536-6200.

Help Wanted

FULL-TIME EDITOR

For English section of the SAMPAN Newspaper, a nonprofit, biweekly, bilingual publication serving the Chinese community of Boston.

Responsibilities: Edit and rewrite press releases and articles; write/report major articles; layout and pasteup English section. Work with managing editor to develop article concepts, make assignments, and develop and supervise volunteer staff in writing/reporting, photography, pasteup, typesetting, and sales.**Qualifications:** B.A. in journalism or equivalent experience; familiarity with Chinese community in Boston or sensitivity to working in a bicultural community; bilingual preferred.**Salary:** \$10,000-\$11,500 depending on experience.

Send cover letter and resume to:

SAMPAN Committee
90 Tyler Street
Boston, MA 02111

For more information call Betty Lam at 426-8673 or 426-2678

CLINICAL SOCIAL WORKER

Full-time temporary (minimum 3 months) position available for Clinical Social Worker in Pediatrics. Provision of clinical services to patients and families. Consultation to multi-disciplinary staff. MSW and license eligibility required.

MENTAL HEALTH CLINICIAN

Bilingual Master's level individual to join our Crisis Management Team. Duties will include clinical evaluations, crisis management and psychotherapy to children and their families who are undergoing a psychiatric crisis.

For the above positions, please send resumes to Kathryn Stewart.

New England
Medical Center171 Harrison Avenue Box 795
Boston, MA 02111

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer, M/F.



H O N D A

Come to Boston's only full-service Mercedes-Benz, BMW, Porsche-Audi, Honda facility. You'll find our showroom to be the ultimate in good taste . . . the perfect atmosphere to view and select from the world's finest automobiles. All of our cars — new and used — are showcased indoors where you can browse in total comfort all year 'round. Visit us soon.

FOREIGN MOTORS OF BOSTON

"Professionals Serving Successful People"

1095 Commonwealth Ave. • Boston • 787-3000

Help Wanted

MASTER'S LEVEL CLINICIAN

Clinical expertise with evaluation and treatment of children and adults. Abilities to collaborate and consult with public agencies. Candidate with supervisory and milieu work preferred.

STAFF SOCIAL WORKER PEDIATRICS

To provide clinical social work services to families and patients of in and out-patient services in pediatrics. Interdisciplinary consultation and collaboration. MSW and Mass. license or license eligibility required. We welcome minority applicants for this position.

Qualified candidates, please send your resume to Kathryn Stewart, at the address below.

Salaries are excellent. Benefits include 3 weeks paid vacation, medical coverage, life insurance, tuition assistance and more.



New England Medical Center

171 Harrison Avenue Box 795
Boston, MA 02111

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer, M/F

Career Opportunities

Eaton Corporation is a dynamic, rapidly expanding high technology organization involved in the design and manufacture of sophisticated electronic equipment for the semi-conductor industry.

SR. HARDWARE ENGINEER

Key individual needed with strong analog, digital and micro-processor experience to initiate new product design involving closed loop operations, low-level control of high voltage circuitry, and A/D; D/A systems. Ideal candidate should have BSEE and 5-10 years' related experience.

ELECTRONIC TECHNICIANS

Positions available for experienced electronic technicians to operate, test and troubleshoot ion implantation equipment, prepare and perform final tests and operate standard test equipment. We figure to do all this... and to do it well with a minimum of supervision, you'll have to show us around 2 or 3 years' analog/digital experience and we're hoping you might have some vacuum and microprocessor experience as well.

FINANCIAL ANALYST

This position reports to the Manager of Planning and Analysis, and involves the development, preparation and interpretation of internal reports. The position also involves monitoring of compliance with financial controls and assisting in the preparation of budgets and forecasts.

The ideal candidate will be bright, highly motivated and interested in learning the semiconductor capital equipment business. We are looking for a BS in Accounting, 1-2 years' manufacturing financial/accounting experience or equivalent training and experience. Personal computer background preferred but not mandatory.

MECHANICAL DESIGN DRAFTERS

Working from verbal instructions and/or engineering sketches, will execute layouts of mechanical design, assemblies and details. Qualified candidates must possess a minimum of 9 years' related experience.

LAYOUT DRAFTERS

Under the direction of design drafters and/or engineers, will create assembly drawings and layouts of mechanical assemblies and sub-assemblies. Qualified candidates must possess a minimum of 4 years' related experience.

DETAIL DRAFTERS

Under the direction of design drafters, successful candidates will create detail and assembly drawings of electrical and/or mechanical parts. Positions require a minimum of 1 year's experience and/or technical school training in drafting.

These positions offer competitive salaries and benefits in a high growth environment that recognizes and rewards professional accomplishments. For immediate, confidential consideration, please send resume (specifying position of interest), with salary history and requirements, to Dept. E.

EATON Semiconductor
Equipment
Ion Beam Systems Division

16 Tozer Road, Beverly, MA 01915

An Equal Opportunity Employer M/F

EDUCATION

The Cambridge School Dept. is seeking candidates for the following positions:

Bilingual Education, Title 7: Staff/Curriculum Development
Business Ed Teacher, Parent Coordinator, Clerk/Typist

Home Based Early Childhood: Home Visitors (part-time)

**MINORITY CANDIDATES ARE
ENCOURAGED TO APPLY**

For more information and application procedure please contact
**Pete Wilson, Employment Specialist, Personnel Office Room E,
Cambridge Schools, 159 Thorndike Street, Cambridge, MA
02141, 498-9247. Deadline for application is October 31, 1984.
An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H.**

MEDICAID SYSTEMS ANALYST

The Mass. Commission for the Blind (MCB) wishes to contract with an individual experienced in Electronic Data Processing (EDP) to assist in the development of a plan, and the subsequent implementation of such plan to automate its medical assistance program via a Medicaid Management Information Systems (MMIS). Tasks include thorough analysis of MCB's present medical service and payment system; review of current MMIS system and use elsewhere and the applicability of same to MCB; preparation of an Advanced Planning Document (APD) which is eligible for federal funding reimbursement; and development and implementation of a thorough phase in plan. Experienced with medicaid and MIS preferred.

Resumes and salary history only to:

**Bob Takacs
Mass. Commission for the Blind
110 Tremont St.
Boston, MA 02108**

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

MEDICAID BUDGET ANALYST

Challenging position available for person to assist in preparing, coordinating and controlling Medical Assistance (MA) procedures. Tasks include: (1) review current financial operation of MA program and develop budget papers and forecasting methods; (2) assist in the development of cost-saving initiative and develop methods of tracking; (3) interact between management and outside fiscal carrier of the MA program in order to resolve budgetary problems; (4) assist in the development of a Medicaid Management Information Systems (MMIS), work with MMIS consultants and the Department of Public Welfare. Professional experience in budgeting, accounting, office administration, personnel, or financial reporting preferred. Experienced in budget analysis a must.

Resumes and salary history only to:

**Affirmative Action Director
Mass. Commission for the Blind
110 Tremont St.
Boston, MA 02108**

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

EATON IS EXPANDING!!! ...and you can grow with us.

We are a dynamic, rapidly expanding, high technology organization involved in the design and manufacture of sophisticated electronic equipment for the semiconductor industry. Our dramatic growth creates excellent opportunities for:

- Stockroom Supervisor
- Stock Clerks
- Shippers
- Shop Floor Control Supervisor
- Electro Mechanical Assemblers
- Electro Mechanical Buyers
- Data Entry Clerks
- Magnet Assemblers
- Janitor (2nd shift, 3 p.m.-11:30 p.m.)

For immediate consideration, please send resume with salary history, in confidence, to the Personnel Department, or stop by to fill out an application at our Beverly installation. Interviews will be scheduled at a later date. No phone calls, please.

EATON Semiconductor
Equipment
Ion Beam Systems Division

16 Tozer Road, Beverly, MA 01915

An Equal Opportunity Employer M/F

Health Center Staff To Meet with Elderly

The South Cove Community Health Center (SCCHC) will be holding a series of meetings at three elderly housing projects in Boston to introduce its on-site health service staff.

SCCHC staff will be on hand on Wed., Oct. 24 from 1-2 p.m. at Mason Place, 60 Mason St.; on Thurs., Oct. 25 from 1-2 p.m. at South Cove Plaza West, 230 Stuart St.; and on Fri., Nov. 1 from 1-2 p.m. at South Cove Plaza East, 285 Tremont St.

Guest speaker Dr. Patricia Mu will talk about dental care. Refreshments will be served and a discussion will follow.

* Beautification

Continued from page 1

to clean the streets. We hope businesses will cooperate and donate money towards the establishment of a foundation," he said.

Sung credited the conception of the beautification program to Stanley Chin, vice chair of CEDC. He said Chin, who has lived in Chinatown before, knows well the rubbish problem in the community.

* Boston Edison

Continued from page 1

the overload until the Beach St. manhole was fixed. Employees monitoring the cables did not see any indication that the lines were about to fail, Stevens said, adding, "You can look in a manhole and then walk away, and the problem can occur as you're walking away."

Stevens blamed the failure on the age of the overloaded DC network which serves Chinatown. He said Boston Edison had asked the Dept. of Public Utilities, to replace the network after the outage in 1983 after a very serious outage and explosion and had been refused. Now, he said, the DPU has promised to order a new AC network "within two weeks" and begin installing it.

Communication

City Councilor James Kelly, also present at the meeting, praised the "great response" and "sincere note of concern" on Boston Edison's part but added "that doesn't resolve the problem." He asked about compensation for local business owners and suggested several measures to ensure that customers would be warned about any future outages.

"There's a great gap between the company and constituents here, who didn't know whether they were going to be without power for two, six, 12 or 36 hours," he said.

Stevens said Boston Edison could offer no compensation but would implement Kelly's other suggestions "right now."

Continued on page 5

HOUSEKEEPER

English-speaking person for housekeeping and childcare of 9-y.o. girl and 4-y.o. boy. Live-in position and salary. Coolidge Corner area, Brookline. Tel: 731-2272.

WAITER WANTED

Experienced waiter. Willing to learn bartending, take-out servicing. Must speak English and Toisanese well. Have Mass. driver's license. Be over 21. Call 666-9050, 4 to 6 p.m.

* Boston Edison

Continued from page 4

He said the company would establish a bilingual liaison to explain future situations; take out ads in Chinese in local newspapers describing the events that had led up to the outage and telling of the new repairs; establish a telephone hotline; and arrange for radio spots in Chinese on bilingual stations to transmit warnings and updates on future blackouts if they occur.

'Good Start' Seen

CCBA President Wong said he was "not very satisfied" by the meeting, although he said he appreciated the chance to talk with the company.

"At least they're paying attention to our feelings," he said, "and they'll do more about communication. But how can I be satisfied if there's no guarantee? That's the most important thing."

"We didn't expect all the answers tonight," agreed Peter

Chan, public relations coordinator for the CCBA, who served as interpreter for the meeting. "Obviously we all had a lot of homework to do before there can be any meaningful outcome. But at least it's a good start — for the first time in a long, long time, they came down here to begin a dialogue."

Legal Advice

Before the 7:30 meeting, CCBA members and local business owners met with three lawyers — William D. Chin,

Virginia Lee and Walter Salgi — for informal discussion and advice on how best to handle matters with Boston Edison.

Salgi, who has argued several cases against Boston Edison in the past, said that residents should not consider filing a suit until some qualified engineers have taken "a good hard look" at the outage and Boston Edison's report on it. Salgi noted that suits tend to drag on for years — in fact, that a suit concerning the explosion in 1983 which leveled the CCBA's four-story building on Oxford St. is

still in progress.

"The first thing you have to decide is not to be afraid of Boston Edison," he added.

Lee pointed out that if the CCBA's aim is to get a safer system and assurances for the future, it should carefully consider all measures other than litigation, because "it's better to work as friends" with Boston Edison.

On the other hand, she said, if getting compensation for damages is the main aim, measures short of a lawsuit probably would not work.

* Civil Rights

Continued from page 2

rights legislation crumbling under attack by the Reagan administration. Federal courts and Congress have historically considered violations of the Fair Housing Act to be demonstrated by showing either an intentional act of discrimination or a discriminatory effect of an action. The "Effect Test" has historically been critical in allowing courts to discern subtle methods of discrimination with regard to housing. Its use has been common practice and litigated as such in court by every previous administration. Under Reagan, however, Justice Department Civil Rights attorneys have refused to recognize or utilize the "Effects Test" as a tool to show discrimination. As a result, civil rights prosecution under the Fair Housing Act has been greatly weakened by the Reagan administration.

The Civil Rights Commission

President Reagan's contempt for civil rights policy, though, has been most clearly symbolized by his radical reorganization of the U.S. Commission on Civil Rights in 1983. The Commission, since 1957, has conducted research, issued reports and presented recommendations to Congress and the President concerning civil rights practice and policy as an independent advisory body. In revamping the Commission, Reagan fired the

previous Commission chair, replaced him with Reagan's own appointee and expanded the Commission from six to eight members of whom four were Reagan appointees. Reagan further appointed Linda Chavez as staff director of the Commission. Chavez, along with the other Reagan appointees, opposed bilingual education, affirmative action and comparable worth in principle and announced that all previous positions, opinions and recommendations of the Commission would be reviewed. For example, the Commission announced this spring that one of its priority tasks for 1984 would be to study if there is discrimination against Americans of Eastern European ancestry. In consolidating the Commission's position and allegiance, the summer 1984 issue of its quarterly publication, *New Perspectives*, presented several articles attacking major interview with William Bradford Reynolds titled, "A Defense of the Reagan Administration's Civil Rights Policies". With such a view, the Commission can no longer function as an independent, advisory body.

Through a well-orchestrated combination of appointments, budget cuts and political manipulation, Reagan has systematically undercut the foundation of American civil rights policy and practice. What took more than 30 years to construct has taken less than four years to tear down. What makes Reagan even more dangerous, however, is that he has convinced many Americans that white

chauvinism can "make America strong again". The pro-USA, anti-foreign sentiment evoked by the Olympics, for example, go hand-in-hand with attacks on civil rights and minority presence in this country. For his part, Reagan is more than a single-minded politician; he is leading an increasingly consolidated, reactionary social movement.

Why should Asian Americans be concerned with the Reagan civil rights record? Whenever anti-foreign sentiment sweeps the country, anti-minority and anti-immigrant reaction immediately follow. The nationally-documented rise in racial violence against Asian Americans, then, is one of the leading indicators of civil rights policy and practice crumbling under the Reagan administration's attack.

Anyone watching the recent Republican National Convention in Dallas witnessed the most conservative party platform in many generations. For Asian Americans, an additional message was clear — so clear, in fact that long-time Asian American Republican Anna Chennault twice broke down in tears. According to *Asian Week*, Chennault asked the Republican National Committee (RNC) to establish an Asian Pacific Caucus similar to that of the Democratic Party; she also asked the Party for recognition equal to that of Blacks and Hispanics. Both pleas, however, were summarily rejected.

Chennault had also invited Reagan's campaign chair, Senator Paul Laxalt, along with Reagan aide Ed Rollins, Rep. Jack Kemp and RNC Chair Frank

Fahrenkopf to address a conference of Asian Americans on the convention's opening day. According to *Asian Week*, Rollins, Kemp and Fahrenkopf did not come at all, and Laxalt arrived two hours late. Chennault reportedly "stormed out of the conference room in tears after introducing Laxalt to the dwindled audience." Finally, when Chennault asked Fahrenkopf why her request for an RNC Asian Pacific Caucus was rejected when the Party had special caucuses for Jews, Blacks and Hispanics, Fahrenkopf reportedly responded that special caucuses for minorities in the Republican Party are a thing of the past and will no longer be sanctioned.

The continuing contempt and utter disregard of the Reagan administration for Asian Americans and other minorities is a national disgrace. It is no wonder that the Ku Klux Klan has endorsed Reagan for President as it did in 1980. The Reagan civil rights record, alone, is enough to give Asian Americans a clear basis to choose in November. Nevertheless, Asian Americans should understand that the Reagan civil rights record is integrally tied to a much larger and more dangerous package of military-spending, foreign intervention, union-busting, out-of-sight deficit spending and more suffering for minorities, women and the poor. Asians should have no illusions about our status in America — we are among the damned, the disenfranchised and the disinherited. Our choice is clear. For the sake of ourselves, our children, our communities and our country, Reagan must go.



ADVANCED ELECTRONICS INC.

745 ATLANTIC AVENUE, BOSTON, MA 02111

TELEPHONE: 482-5266

The first and fast-growing electronics manufacturing company
in Boston Chinatown continuously searches for talent.

Job opportunities for:

誠聘全職及兼職裝配員：*經驗不拘*視力健全*手法靈活*有忍耐力及上進心

全職職員福利優厚：*津貼醫藥及牙齒健康保險*免費人壽保險*有薪假期 請親臨

Atlantic Ave. (大西洋道) 745號 (即必珠街尾與大西洋道交界處) 本公司三樓人事部面洽

FULL-TIME & PART-TIME ASSEMBLERS

Needed immediately. No experience required. Good manual dexterity.
Patient and willing to learn.

PRODUCTION PROJECT MANAGER

Hands-on experience, alert, fast-thinking, problem-solving organizer wanted for mass production environment. Ability to supervise people and handle production schedule. Also ability to interface with customers.

Q/C SUPERVISOR

Q/C experience in inspection and significant supervisory responsibility. Ability to plan, implement and organize Q/C practice and process a must. BSEE preferred.

MANUFACTURING ENGINEER

Degree or equivalent experience in electronics manufacturing engineering, mass production. I/E training essential.

Apply to: Director of Personnel, Advanced Electronics Inc., Boston, MA 02111. Tel: 482-5266.

先鋒電子公司

華埠第一家電子生產公司

八四年中秋燈迷

46. 睇相佬。(射詞牌一)
47. 錢塘江渡假。(射詞牌一)
48. 小時了了，大末必可。(射中國近代人名一)
49. 慎終追遠。(射中國近代人名一)
50. 山泥傾瀉。(射水滸傳人名一)
51. 禮義廉恥。(射美國地名一)
52. 陳蒙吉得和同。(射美國地名一)
53. 禮義之邦。(射現代國名一)
54. 嫁雞隨雞，嫁狗隨狗。(射現代國名一)
55. 韓非子的天下。(射現代國名一)
56. 巴黎。(射現代國名一)
57. 孔雀世界。(射美國城市名一)
58. 百萬富翁。(射漢字一)
59. 不知精力衰多少，但覺新來懶上樓。(射漢字一)
60. 二十年。(射漢字一)

迷底

46. 卜算子
47. 觀海潮
48. 劉少奇
49. 李先念
50. 林冲
51. 羅省
52. 紐約
53. 德國
54. 伊朗(依郎)
55. 法國
56. 英國(英即花也)
57. 鳳凰城
58. 鳳城
59. 劣
60. 菁

上接第一版

地方法院

連院長表示法院緩刑部門從一九二九年至今一直只有廿七名緩刑監視官，但案件的增進率卻以數百倍計，因人手不足，從前實在無法好好實施以上的辦法，而使娼妓常進出法院十數次，都是一直被判緩刑而已。格連表示已向州政府申請增加緩刑部門的人員，同時已開始利用電腦整理資料，讓法官能針對三、四次重犯而判其入獄。

格連：「我們亦常受到監獄及重建中心的壓力，謂他們無法容納太多犯人。法官們因此便使心理上覺得應該對犯了重大刑案的罪犯判入獄，而少判娼妓入獄。相信我，我們法院沒有放鬆對娼妓問題的解決辦法。我就是其中一個在設法加強緩刑制度以改善問題的人。」

但格連院長仍然強調：「不能將各法官個別審判的權利剝奪。我知道有很多法官，包括我自己在內，對警方所謂的『大掃蕩』深感困擾。換句話說，警局在星期四晚上在街上逮了四、五十人入案上法院，控以行為不檢、阻礙交通等罪名。在我的腦海裏，總浮現了一個問題，自問是否有足夠的證據證明被告確實犯了警方所述

的事情？亦或法官變成警方大掃蕩時的工具？就可信與否一個因素上，警方一個晚上拉了三、四十人，我會懷疑其中有沒有一、兩個是走在路上回家的少女被娼妓阻攔女郎的情形。：我認爲唯一減輕娼妓問題的辦法是，運用緩刑及放棄緩刑兩種方法針對多次被逮的人。」

但對於加重刑罰能否杜絕娼妓，格連認爲不可能。在街上的娼妓故然容易取締，但他認爲大飯店裏的交易仍然會存在，只是場所比較高級的分別而已。

對於警方的指責，格連表示法院本來就是判斷事情對錯的最終權力，無怪乎警方把責任推到法院身上。他認爲法院是會承受這些外來的壓力。法院對阻攔女郎的問題仍然沒有一個圓滿的解決辦法，他預測在二〇〇〇年，還是會有記者坐在院長辦公室質問當時的院長如何解決娼妓問題。

上接第一版

海灣村

些尋芳客不住在我們社區內，他們對此區域毫無責任，亦毫不關心他們在社區內的行為。這些人忽視別人社區安寧的權利，因爲他們對這個社區沒有其它的興趣，他們只是想在一個女

人身上花點錢買服務。」

「娼妓們大多身藏武器。皮條客亦不時會互相打鬥，娼妓帶來的負面問題困擾著社區，而不是娼妓行業本身的實際行為。如果警方不重視娼妓所引進的不良現象，社區單獨亦很難解決這個問題。因此你們必需讓警方了解娼妓所造成的社會氣氛滋長其它罪案。」

之安舉出一些娼妓的負面因素：醉漢流浪漢露宿街道，娼妓客人等吵嚷騷亂環境。繼而有人偷車，入屋竊盜及當街搶劫，甚至毒品入夜後的買賣等。

之安強調報警的重要性。凡是稍有尋常的現象都應提高警覺。目睹不法勾當更每人都有責任打九一一報案。

海灣村已有廿五年對抗罪案的經驗，到現今情況雖然好轉，娼妓亦被迫至社區邊緣。但，之安不以此爲目標。他表示罪案就像一把很乾的稻草，隨時有再燃起的可能，社區人民爲保障自己的財產及安全，當應日夜有

警惕心，海灣村聯誼會前述已實施的防範措施會繼續實行，不能稍有鬆懈，以免再燃起那把稻草讓娼妓又爲所欲爲。

「答案是居民繼續合作努力，運用集合各人的智慧及想像力，尋求更能針對問題的解決辦法。要不斷的嘗試，不能放棄，對付罪案要有無比的毅力就等於告訴不法之徒娼妓等，我們是絕不容許這些情形存在的。等於告訴他們，我們不容許自家門前或對街有不法的行為，更不准他們在鄰近社區作怪。有恒心的與他們對峙就等於告訴這些不法之徒，我們不是好欺負的，要磨得他們沒耐心，不再盤據我們社區爲止。」

之安表示：世上沒有太簡單的事，打擊犯罪亦然，不能抱著只開一次會便能解決問題的心態。

「我們的努力有了成果，因此我們更要持之以恆去改進環境。五年前，我家門口在凌晨三點時交通川流不息。娼妓夜間的談話打鬥事常把我吵醒。我還好幾次跑到樓下去叫他們走

開。：現在情形已不一樣，自從我們設立了居民巡邏後，娼妓們感到這個社區的人都很有自己的居處。她們就跑到較沒人管的圓形教堂及諾頓公園去。」

「我知道華埠人士都在房屋問題上努力，但減少罪案亦是一個可以團結居民的課題。華埠應該將其它事情先放一邊，集中力量在遏阻娼妓問題上。：有恒心便是成功的的第一步。你們必需明白，這個問題沒有一種快速解決的辦法。：海灣村與華埠有頗多相似的地方，兩個都是小社區，大家幾乎都認識大家。你們應該利用這個長處。如有人看到不熟悉的人鬼鬼祟祟便應立即有所警惕，特別注意。當發現有不法行為應立刻報警。」

本刊歡迎投稿



Managed by John M. Corcoran & Co.

Greetings from the



666 Washington St., Boston
on the edge of Chinatown

Covering Eastern Massachusetts

Stylish Modern Apartments

- | | |
|--|--|
| Quincy Commons—328-6727
1 Canton Rd., Quincy | Saugus Commons—233-8477
21 Newhall Ave., Saugus |
| Brockton Commons—584-2373
55 City Hall Plaza, Brockton | McNamara House—783-5490
69 Holton St., Allston |
| Tribune Apartments—875-8861
46 Irving St., Framingham | Kent Village—545-2233
152 Kent St., Scituate |
| The Chester Apartments—696-9010
525 Massachusetts Ave., Boston | |
| Stratton Hill Park—852-0060
161 W. Mountain St., Worcester | |
| Faxon Commons—472-6766
1001 Southern Artery, Quincy | |
| Stone Run • east—331-2525
8 Old Stone Way, Weymouth | |
| Hanover Legion Elderly Apartments—871-3049
Spring St., Hanover | |
| Channing Terrace Apartments—757-9239
26 Channing St., Worcester | |
| Academy Building Apartments—674-1111
102 South Main St., Fall River | |
| Lincoln School Apartments—749-8677
86 Central St., Hingham | |
| Weymouth Commons/east—335-4773
66 Rockway Ave., Weymouth | |
| Andover Commons—470-2611
30 Railroad St., Andover | |

Open Daily
10-6 P.M.
No Pets Please

遠東印務公司
FAR EAST PRINTING CO.
33 HARRISON AVENUE
CHINA TOWN, BOSTON
PHONE 426-2377

設備優良，印刷精美
燙金請帖，美術餐牌
各式印件，快捷妥當

Commercial Printings
Design & Art Works

陳國忠
ANDREW CHIN

家訪醫療計劃 耆英受益不淺

華人醫務中心的家訪醫療計劃是一個專為年老積病及行動不便病者而設的醫療服務，服務地區範圍，包括華埠（Chinatown）、南端（South End）、柯士頓（Allston）及柏拉頓（Brighton）等。

計劃的宗旨是：

(1) 使年老積病及行動不便的病者獲得在家中優良的上門到診服務。
(2) 除醫生診治外，還可獨斷護理、起居輔助及家庭輔助等服務，並有雙語專業人士為病者的起居飲食、藥物治療、物理治療方面作一個有系統性的照料。

申請方法：可由病人的私人醫生或醫院代為申請，或直接撥電話四八二一七五五內線二二〇查詢。

收費辦法：可用老人醫藥咭、政府醫藥補助或私人醫療、保險（如藍十字、藍盾）。

如沒有保險的年老病人，收費則按個別經驗能力而定。

十月廿四日，星期三下午一時至二時在美順樓舉辦一項老人牙齒護理講座。由穆美珠醫生主持，並介紹華醫舉辦之老人健康服務各人員。有茶點供應，歡迎參加。

美華協會新總幹事

美華協會的新總幹事，梅根衍現已在華府的辦事處上任。

紐英倫唯一雙語報紙
廣告效益不同凡響
四二六·八六七三

美華協會董事會在全國性的選擇程序後，任命梅根衍為第四位全國總幹事。他接替任職了二年半的陳麗娟。梅氏在紐約華埠策劃協會任副總監，掌管青年及社會服務工作。善長於申請經費，管理十二個中心、七十多位職員，每年行政經費一百多萬元。梅氏是美華協會紐約分會的會員，在華人社區十分活躍。

梅根衍現年二十八歲，在香港出生，一九七一年同父母移民來美到紐約市。在州立賓漢頓大學獲社會學學士，繼續在市立亨特社會工作學院攻讀碩士學位，擁有州府社會工作執照，社區自願工作經驗包括：美國紅十字會、碧文醫院、亞美精神健康協會、紐約州勞工部及華埠選民教育協會。

美華協會是全國性，不牟利，無黨派的華人組織，在一九七三年成立，目前有三十個分會及四千多個會員，美華的目標是加強民權，平等法律，經濟及就業的機會。

燃料補助計劃

對象低收入家庭

波士頓、布克蘭、紐頓市各低收入居民可以申請八四一八五年度低收入燃料補助計劃。

吉屋出售

波士頓南端，103號
East Brookline St.
近醫院。三層樓連地下室
屋宇一幢、磚前廊、寬闊
後園，規劃為三戶住家之
樓房，需翻修，自住者可
提供經濟援助。售價計為
\$135,000。請電洽
536-6200 業主。

家庭收入必需付合以下標準才有資格申請補助：

家庭成員	每年總收入
一人	八、七五元
二人	一一、七六〇元
三人	一二、六九〇元
四人	一五、三〇〇元
五人	一七、九一〇元
六人	二〇、五二〇元
七人	二二、一三〇元
八人	二五、七四〇元

以後每加一成員，多加二千六百十元。

申請人必需於八四年十月十五日以前至八五年四月卅日日間向該市之社會服務機構提出申請。請攜帶下列文件：
(1) 全部十八歲以上家庭成員九十日內之入息證明，如果有全日在學之子女，亦請帶備在學證明書。
(2) 十八歲以

餐廳地段出租

位於街道交角處，有免費停車場，臨人口衆多大埠，舖面約九百方呎，可擴張。有意者請電：Lois D. Simpson, Taunton, Ma (日) 823-4031 (夜) 822 2044 可請諳英語之親友代為查詢。

家酒都京 Imperial Teahouse

Authentic Chinese Cuisine
Dim Sum Daily — Luncheon
Banquets — Cocktails

開業四年獲四年點心獎

天天茶市
經濟和菜
合時保仔
喜慶壽筵
隨意小酌
堂食外賣
無任歡迎

ORDERS TO GO
426-8543

70 BEACH STREET
BOSTON, MA

四層樓的陳設、任君選擇

慶祝成立五十週年紀念
所有傢俬特價酬賓

好服務之家

請告訴我們您在舢舨看見我們的廣告

本店位於 WASHINGTON 街與 ESSEX 街交界

電話：五四二·三二一〇

便利的分期付款計劃，並免費為顧客保留鍾意之傢俱一年，為客送貨，裝置及服務。

本公司營業時間為：星期一至六 9:30 a.m.-7 p.m.

星期日 12-6 p.m.

歡迎光臨、莫失良機

佳拿傢俬

CANNER'S

HONDA

歡迎前來波士頓服務週到的汽車商。
我們提供您最新的賓士 BMW、保時捷、奧迪、本田等各國名廠車。
我們的陳列室有一流的裝璜設備……讓您在最舒適的環境裡欣賞選擇世界性能最好的車輛。
不論新車或舊車均全年陳設於室內讓閣下飽覽。請早光臨！

FOREIGN MOTORS OF BOSTON
“為成功人士提供專業服務”
1095 Commonwealth Ave. • Boston • 787-3000



舢舨雙週

出版人：
華美福利會
地址：
波士頓泰勒街
九十一號
電話：
四二六·八六七三

1. 本刊為贈閱性質，歡迎來函索取。
2. 本刊經費全係各方讀者及熱心人士團體支持，歡迎讀者賜助郵印費，不論多少皆所歡迎。
3. 本刊篇幅公開，歡迎投稿與圖片，更歡迎讀者來函討論指教，稿件請早日通知以更改新址。

4. 在編者主理期間，本刊中文版將以公正、客觀之立場，多方就大波士頓區華裔社區各項時事，各僑團、組織之近展、各僑團文教訊息、時人動態與其他具有新聞性之消息作詳實的報導。以期維繫華裔訊息交流，共謀僑社利益，並推廣中華文化傳統。

本刊歡迎華裔個人或團體賜稿。截稿日期是每隔個禮拜二。來稿以千字左右，新聞或文娛性均可。來稿請函寄或遞交波士頓九十九號泰勒街華美福利會舢舨雙週刊收。

流鶯嫖客困擾社區 重建局及法院如何處理

南灣華埠居民商號深為猖獗的娼妓問題所困擾，舢舨曾就此情形於九月廿六日刊作了一專題報導，走訪了身受其害最深的公路村及老人屋居民以及華埠商人。波士頓警局A區局長及副局長亦就此發表了意見。今期繼續刊登重建局、波士頓地方法院法官及緩刑官對此問題的看法另海灣村社區成功的例子。

重建局風化區計劃

既然這許多人相信風化區為華埠附近帶來如此不良影響，那究竟波士頓重建局對此有何計劃？

重建局負責戲劇區，包括風化區在內的都市計劃師康都表示，法律上重建局對風化區不能作迫遷的行為，因為一九七六年間，波士頓市政府已將該區劃分為准許成人娛樂業存在的特區，除非法律更改，不然重建局理論上不能「動」那些營業。

使人納悶的是為何市府會選定在華埠附近准許這些營業。據康都的解釋是，原本紅燈區活躍在現有的市政廣場。後來市政廣場因各種商業發展接踵而來，蓬勃發展，使成人娛樂業無法立足於該處。當時市府可作兩種決定：一是讓該種營業隨心所欲在全市找地方立足；或只准這些營業在某一定區內存在。市府選了後者，而當時華埠南灣對風化區搬至華盛頓街的建議，並沒有激烈反對，所以市府就劃定該區為成人娛樂業特區。

艾色士街走廊區目前已有的一些新興現象。首先有州府交通大樓的完成，四季酒店的籌建、杯爾士頓大樓的重建計劃等。重建局希望藉着四週的商業、住宅發展能將華盛頓街下段復興起來。

康都指出計劃中是欲將華埠中心擴展往外。法律上重建局不能動風化區，但重建局却在另一方面下功夫，希望吸引更多資金投資在艾色士走廊一帶。發展多用途樓宇，使該區更呈蓬勃現象。

康都：「有些大城市內，成人娛樂營業與其他商業並肩存在，相安無事，市民亦不感到有壓力。我不知道對華人社區而言，是這些營業非常碍眼，還是街道髒亂屋宇頹廢更引起反感？我們曾做了民意調查，發現人們是對風化區沒落髒亂的景象反感，而不是因為那些成人書刊報店。」

「娼妓問題存在已有很久的歷史。我相信在有風化區以前，或取消風化區以後，我們仍然有娼妓問題。而且到處都有。只是大家普遍相信風化區引進娼妓。可能風化區會引進某類型的妓女，但我認為無論如何，在城市裏到處都會有這個問題。首先，娼妓並沒有被認為違法。第二，一天有人需要這種服務，就有人會出賣這

中國藝術團於十月廿三日晚在麻州藝術學院公演了一場。圖為精彩之蛇舞。



蛇舞。

種服務。我的猜想是，就算風化區明天就消失無蹤，我們仍然有娼妓問題。娼妓行業不會消失，但或許會在華埠附近減少。」

重建局的艾色士走廊計劃是長期的發展計劃，康都預計十年後華盛頓街風貌會與現在截然不同。

艾色士走廊計劃內的幾處發展土地有：位於天滿街向著波士頓公園的卅二地段由Aven、天滿、杯爾士頓及華盛頓四條街圍繞著的卅號地段。由杯爾士頓、華盛頓、士超域及天滿街圍繞著的卅一號地段。華盛頓街六百號地段。百福半月地段及南林肯地段等。重建局希望吸引發展商投資這些地段，改建或蓋多種用途大樓。

地方法院擬針對再犯

警方將解決娼妓問題的責任往法院一推，似乎是說法官們不合作，判刑太輕，使警方的逮捕無效用。

波士頓地方法院院長格連

Chief Justice of Boston Municipal Court：「我在此已服務了廿五年，升為法院院長亦將近一年。這麼多年來，法院都在尋求解決娼妓問題的辦法。我們一直受這個問題困擾，時至今日還是如此。由法院的立場而言，事情的背後有很多因素。首先，波士頓地方法院有十一位法官，每位都有自己的想法：。」

格連表示加重罰金應該是有阻嚇作用。緩刑監視官富勒女士證實法官們確有加重罰金的趨向。但格連院長認為他正在進行的一套「放棄保釋」計劃可能更有效。他解釋謂他欲針對被逮到三、四次以上的娼妓。理論是如果一個人被判緩刑，並交罰款放後又被抓到控以類似罪名，則被告已放棄了上訴權利，立刻判刑入獄。格連

海灣村打擊罪案成功 將娼妓迫離住宅區

海灣村居民聯誼會針對該區的竊盜及娼妓問題採取了多項措施。首先他們成立了居民巡邏隊。再而約見法庭及警局代表，商討如何用法治去消除罪案。

聯誼會主席之安表示居民多年奮鬥結果，已將泛濫於該區內的娼妓逐出住宅區。現今娼妓流連的地方改為海灣村之邊沿四週。他將此成績歸功於居民巡邏隊。

海灣村居民因受流鶯問題所困擾，自動組成小隊每黃昏傍晚時分，三五成群坐在該住宅區的市中心地帶，不帶敵意的審視來往車輛行人。久而久之，參加巡邏隊的居民漸漸增加。大家都覺得自己社區的治安及風化各人均有責任。接著籌了一筆錢分期付款買無線電對講機，以便分小隊巡邏時能互相快捷傳遞消息或警告。

據之安主席表示，如果參與的人數多，通常一個月才會輪值一次。巡邏隊的宗旨是讓娼妓、尋芳客等看到該社區的居民在巡邏而不好意思在社區內再流連。理論上是這些人進行的交易都是怕被人看到的，如果社區居民坐陣在附近，流鶯及客人都會自覺沒趣而另尋出路。

海灣村本來亦有尋芳客開車繞著該社區打轉的情形，但他們已申請將村內的部份道路改變交通方向，使每晚六點以後，只有一條單行路線出村外，成功的堵住不速之客車輛。

海灣村曾於一年多前獲得一筆政府基金，用以僱警察在零晨時段到社區內巡邏。但之安謂效果不理想。僱用的警員只在報到及交差時出現兩次

，拿走當日酬勞便算了，不太盡責任。因此當那筆一年的基金用完後，他們也沒有再申請的計劃。之安表示要居民自動自發才能自保。

除了組織民眾巡邏隊外，海灣村居民聯誼會還與法官約談，向法院陳述他們社區的問題，並要求法官合作加重對娼妓的刑罰。

聯誼會有幾位幹事及熱心人士更於兩年前搜集了一批資料，作成防衛手冊分給新搬進來的居民。資料是從警局、警察協會、聯邦政府、州政府等地方取得。內容是一些教人如何在晚上或任何獨行時間該注意的安全事項，房子該具備何種安全安全設備等普通但重要的常識。手冊並列出幾處安全地點商店等，如果居民覺得被陌生人跟踪可到那些商店去報警。

聯誼會並分發給居民各一枚口哨，遇到麻煩時吹響口哨，一來可嚇走賊人，二來可讓別人前來營救。聯誼會更邀請警局派人前往海灣村向民眾講解如何防止小偷入屋的裝備，免費為居民檢查及建議住宅之安全裝置。

之安表示：社區想要防止罪案或娼妓，需靠多方面的合作，居民更是應該督促市府、警局及法庭維持治安的責任。社區的衛生清潔容貌亦會影響到罪案。

之安認為警察及一般社會人士都視娼妓為老掉牙的社會問題，無法解決。警方所謂的犯罪行為都在重大刑案方面。

「警察一直很難將娼妓問題與較嚴重的犯罪行為連在一起。當你住在一個人口稠密的區域，娼妓問題如果也普遍，你很快就注意到那些尋芳客及皮條客，他們都是危險的人物。那